

# Инструкция по эксплуатации

Перфоратор SPARKY BP 540CE

Цены на товар на сайте:

[http://www.vseinstrumenti.ru/instrument/perforatory/sds-max/sparky/bp\\_540ce/](http://www.vseinstrumenti.ru/instrument/perforatory/sds-max/sparky/bp_540ce/)

Отзывы и обсуждения товара на сайте:

[http://www.vseinstrumenti.ru/instrument/perforatory/sds-max/sparky/bp\\_540ce/#tab-Responses](http://www.vseinstrumenti.ru/instrument/perforatory/sds-max/sparky/bp_540ce/#tab-Responses)



**POWER  
TOOLS**



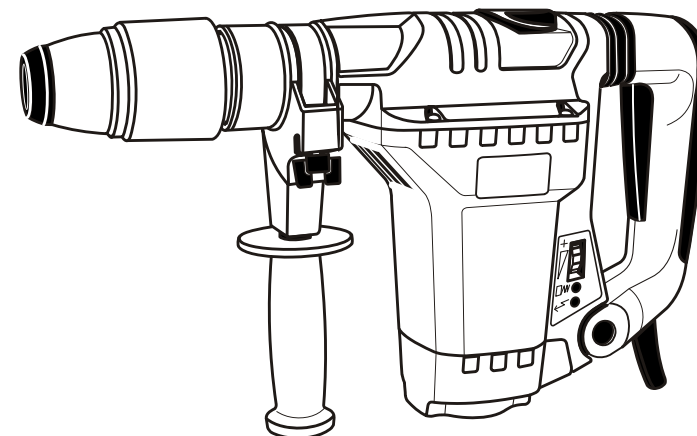
**POWER  
TOOLS**

# PROFESSIONAL

- (DE) BOHRHAMMER
- (EN) ROTARY HAMMER
- (FR) PERFORATEUR ELECTROPNEUMATIQUE
- (RU) ЭЛЕКТРОННЫЙ ПЕРФОРАТОР
- (ES) MARTILLO PERFORADOR
- (IT) MARTELLLO PERFORATORE
- (HU) ELEKTRONIKUS FÚRÓKALAPÁCS
- (CS) VRTACÍ KLADIVO
- (PL) MŁOTKOWIERTARKA

**1010W**

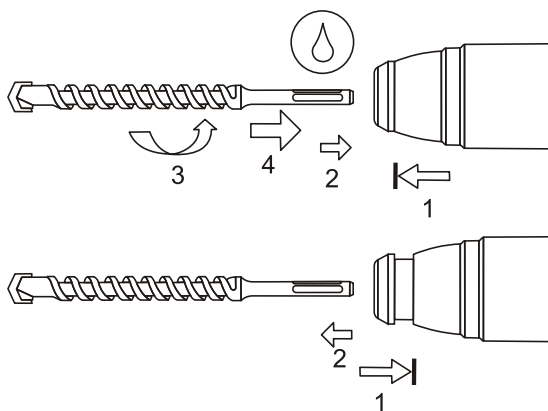
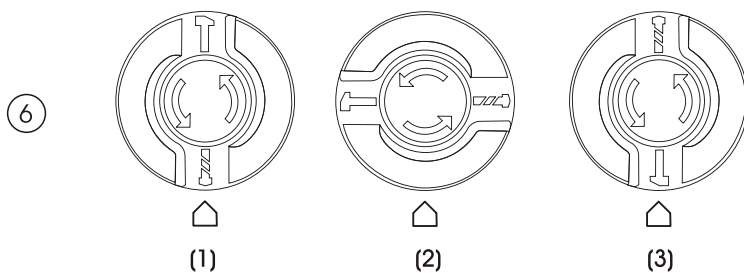
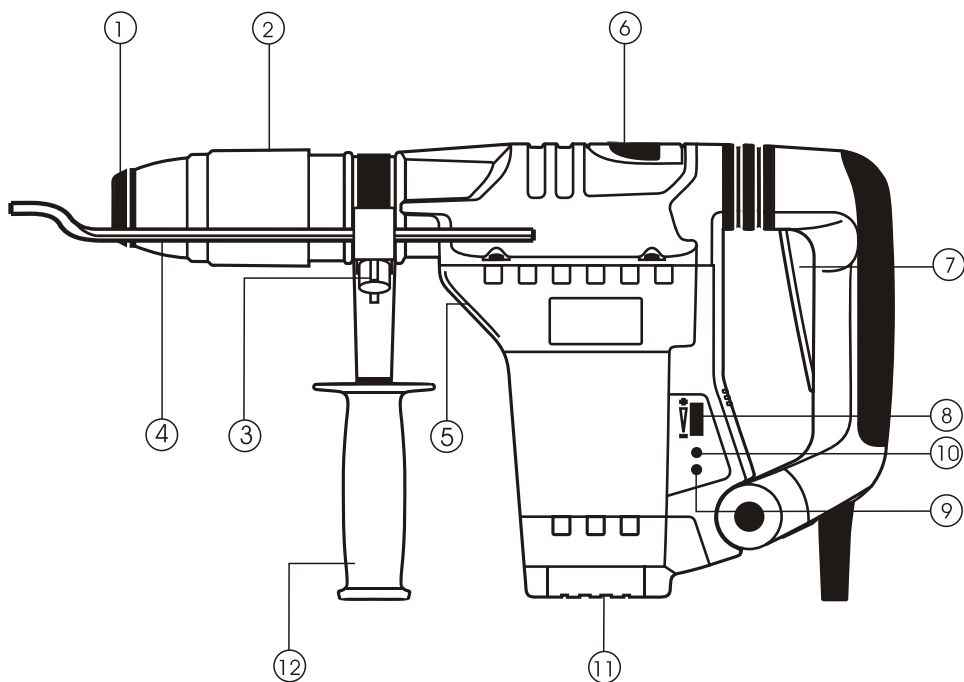
**BP 540CE**



Copyright © 2006

0509-02S

172 888



**ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

|                                            |                                  |
|--------------------------------------------|----------------------------------|
| Модель                                     | <b>BP 540CE</b>                  |
| Потребляемая мощность                      | 1010 W                           |
| Частота вращения при холостом ходе         | 200-350/350 min <sup>-1</sup>    |
| Электронное регулирование оборотов         | да                               |
| Константная электроника                    | да                               |
| Смена направления вращения                 | нет                              |
| Предохранительный механический соединитель | да                               |
| Макс. частота ударов                       | 1900-3050/3300 min <sup>-1</sup> |
| Энергия единичного удара                   | 3 - 8/10 J                       |
| Макс. диаметр инструмента в бетоне:        |                                  |
| - спиральные сверла                        | 40 mm                            |
| - сверла для проходных отверстий           | 55 mm                            |
| - бурильные коронки                        | 90 mm                            |
| Позиции долота                             | 24                               |
| Закрепление инструмента                    | SDS-max                          |
| Вес машины                                 | 5,3 kg                           |
| Класс защиты (EN 60745-1)                  | II                               |
| Сделано в Болгарии                         |                                  |



Этот электроинструмент питается только от однофазной сети переменного тока и может подключаться к розеткам без защитных клемм. Инструмент имеет двойную электроизоляцию в соответствии с EN 60745-1 и IEC 60745. Радиопомехи соответствуют EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.



Электроинструмент оборудован противовибрационным механизмом, который глушит более 50% вибраций.

**ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ**

Этот электроинструмент с высокой производительностью предназначен для ударного сверления, разбивания и долбления в кирпичной кладке, бетоне и скалах.

**ОСНОВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ**

1. Защитное кольцо
2. Замыкающая муфта
3. Винт
4. Ограничительная линейка
5. Вентиляционные отверстия
6. Переключатель рабочих режимов
7. Выключатель
8. Регулятор частоты вращения
9. Индикатор перегрузки
10. Индикатор изнашивания щеток
11. Вентиляционные отверстия
12. Дополнительная рукоятка

**ОСНАСТКА К ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТУ**

- Спиральные сверла для бетона SDS-max диаметром от Ø12 до Ø40 mm. Рекомендуется использование со сверлами от Ø24 до Ø32 mm, для работы с которыми оптимизирован электроинструмент.
- Сверла для проходных отверстий для бетона SDS-max диаметром до Ø55 mm
- Бурильные коронки SDS-max диаметром до Ø90 mm
- Шила SDS-max длиной до 600 mm
- Долото SDS-max шириной до 80 mm
- Каналопрокладчики SDS-max шириной до 32 mm



**ДЛЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ  
ПРОЧИТЕ ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ!**



**Внимание, опасность!**

Отделяющиеся во время работы с электроинструментом отломки и прикосновение к его вращающимся частям может вызвать тяжелые физические травмы, а шум при продолжительной работе - увреждения слуха при несоблюдении нижеперечисленных правил и предписаний „Инструкции по безопасности“.



**Требования по обеспечению безопасной работы**

Перед тем, как приступить к работе с электроинструментом необходимо убедиться в следующем:

- Соответствует ли напряжение в электрической сети напряжению, обозначенному на табличке с данными электроинструмента;
- В каком положении находится выключатель. Электроинструмент должен присоединяться и выключаться из сети питания только при выключенном выключателе;
- Проверить состояние штепселя и кабеля питания. В случае обнаружения повреждения кабеля его замена должна быть выполнена производителем или специалистом фирменного сервиса во избежание риска замены неподходящим кабелем.

 **При работе долотом переключатель должен всегда находиться в положении „молоток“!**

 **ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ СОБЛЮДАЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ:**

-  Не работайте без защитных очков.
-  Используйте средства для противозвучной защиты.
-  Пользуйтесь пылезащитной маской!
- До того, как производить любые работы по настройке, ремонту или уходу за инструментом и при утечки питания, отключить штепсель из розетки питания!
- Не носите и не подвешивайте электроинструмент за кабель питания.
- Держите кабель питания за пределами рабочего пространства машины.
- Завязывайте длинные волосы сзади и не используйте свободные модели рабочей одежды.
- Во время работы всегда крепко держите машину обеими руками. Если рабочий инструмент заклинит, приведение его в действие застопоривается встроенным предохранительным механическим соединителем.
- Постоянно занимайте удобное и устойчивое положение тела.
- Всегда используйте дополнительную рукоятку 12.
- Фиксируйте обрабатываемую деталь подходящим образом.
- Используйте только удлинители, предназначенные для работы в открытом месте и обозначенные соответствующим образом.

● Рекомендуется во время работы под открытым небом и в помещениях с повышенной влажностью подключать машину к сети питания посредством предохранительного выключателя для тока утечки (FI-) с током срабатывания не превышающим 30 mA.

● Электроинструмент не следует использовать под открытым небом в дождливую погоду, во влажной среде (после дождя) или вблизи легковоспламеняющихся жидкостей и газов. Рабочее место должно быть хорошо освещено.

● Информация о шуме и вибрациях  
Измеренные согласно EN 60745 величины обычно составляют:

|                                    |                       |
|------------------------------------|-----------------------|
| Уровень звукового давления         | - 96 dB(A)            |
| Уровень звуковой мощности          | - 109,5 dB(A)         |
| Корригированная величина ускорения | - 14 m/s <sup>2</sup> |

### УКАЗАНИЯ К РАБОТЕ

Будьте внимательны, чтобы во время работы с машиной не попасть на скрытую электроинсталляцию, газопровод или водопровод!

 **Осуществляйте умеренный нажим во время работы (приблизительно 100-150 N)! Сильный нажим не повышает производительность при пробивании и разбивании, а обуславливает сокращение срока годности электроинструмента.**

### Пуск - Остановка

Пуск: Нажать на выключатель 7 и задержать.  
Остановка: разомкнуть выключатель 7.  
При низких температурах разрушение электроинструментом следует начать лишь через 3 минуты после начала его работы на холостом ходу.

 **При перегрузке машины на 30%, включается красный светодиод 10. Машина не должна работать продолжительное время в этом режиме.**

### Выбор скорости, частоты и энергии ударов

Поворотом регулятора 8 производится выбор подходящей скорости, частоты и энергии ударов в зависимости от обрабатываемого материала. Константная электроника поддерживает скорость, частоту и энергию ударов постоянными, независимо от нагрузки, которую обеспечивает оптимальный режим во время работы. Рекомендуется использовать указанные в таблице режимы работы.

| Область применения                 | Позиция регулятора | Скорость вращения         | Частота ударов              | Энергия одиночного удара |
|------------------------------------|--------------------|---------------------------|-----------------------------|--------------------------|
| Штукатурка /легкие стройматериалы/ | <b>A-B</b>         | 200-225 min <sup>-1</sup> | 1900-2100 min <sup>-1</sup> | 4 J                      |
| Кирпичи / Снятие плитки            | <b>C-D</b>         | 250-275 min <sup>-1</sup> | 2350-2600 min <sup>-1</sup> | 6-7 J                    |
| Сверление по бетону                | <b>E-F</b>         | 300-325 min <sup>-1</sup> | 2850-3050 min <sup>-1</sup> | 8 J                      |
| Разбивные работы по бетону         | <b>G</b>           |                           | 3300 min <sup>-1</sup>      | 10 J                     |

Поворот регулятора 8 из положения А в положение F вызывает увеличение скорости, частоты и энергии ударов. Индикатор 9 светит мигающим зеленым цветом.

Режим работы МОЩНЫЙ УДАР (High Power) устанавливается поворотом регулятора 8 в положение G. Режим характеризуется увеличенной энергией удара до 10 J. Индикатор 9 светится постоянным зеленым цветом.



**Использование режима МОЩНЫЙ УДАР (High Power) рекомендуется только при разрушении и при кратковременной работе в режиме ударного пробивания. Продолжительная работа в режиме ударного пробивания вызывает быстрое наступление усталости оператора и повышенному изнашиванию электроинструмента.**

#### Выбор рабочего режима

Переключение рабочих режимов производится в состоянии покоя.

Поверните переключатель в рабочие режимы 6 в указанном на нем направлении до желаемого положения.

При каждом переключении рабочих режимов патрон инструмента следует прокрутить слегка рукой влево и вправо, чтобы зафиксировать передачу.

(1) - Пробивание ударом - для пробивания отверстий в кирпичной кладке, бетоне и других материалах.

(2) - Замена позиции долота - для фиксирования позиции инструмента в желаемом угловом положении при разрушении и долблении (см. пункт „Замена позиции долота“).

(3) - Молоток - для разрушения и долбления.



**Поворачивайте переключатель в рабочие режимы только в указанном на нем направлении.**

#### Установка SDS-мех инструмента

Почистите и смажьте хвостовую часть инструмента перед тем, как поставить его в гнездо! Во время вставления инструмента замы-

кающая муфта 2 задерживается в верхнем (переднем) положении.

Свободно вставьте инструмент в веретено. Поворачивайте инструмент в веретене до совпадения шлицев.

После совпадения шлицев инструмент вставляется вниз до упора (до отчетливого щелчка фиксирующего механизма). Проверьте, хорошо ли закреплен инструмент, сильно дергая его наружу.



**При работе долотом переключатель 6 должен быть всегда в положении „молоток“.**

#### Демонтаж SDS-мех инструмента

Замыкающая муфта 2 вытягивается назад до конца и инструмент вытаскивается.

#### Замена позиции долота

- Инструмент помещается в гнездо согласно описанию в пункте „Установка SDS-мех инструмента“.

- Переключатель рабочих режимов 6 поворачивается в положение „Замена позиции долота“.

- Инструмент повернуть рукой до желаемого положения.

- Переключатель рабочих режимов 6 установить в положение „молоток“, после чего патрон инструмента прокрутить слегка рукой влево и вправо для фиксирования защелки.

Более длительную продолжительность годности перфоратора и высокую производительность можно обеспечить лишь хорошо заточенными инструментами для разрушения и долбления.

#### Дополнительная рукоятка

Всегда используйте дополнительную рукоятку. Ослабьте рукоятку, раскручивая ее налево.

Поверните рукоятку в наиболее удобную для работы позицию, после чего хорошо ее затяните. Не носите машину за дополнительную рукоятку, когда оно расшатана.

Посредством ограничительной линейки 4 можно фиксировать глубину пробиваемых отверстий. Ограничительная линейка 4 фиксируется винтом 3.

**Встроенная противоылевая защита**

Защитное кольцо 1 предохраняет гнездо инструмента от загрязнения во время работы. При вставлении инструмента соблюдайте осторожность, чтобы не повредить защитное кольцо.

**Незамедлительно заменяйте защитное кольцо в случае его повреждения!**

Для замены защитного кольца 1 вытяните назад замыкающую муфту 2. Ухватите защитное кольцо и сильно вытяните его наискось вперед. Поставьте на веретено в слегка наклоненном положении новое защитное кольцо и сильно его прижмите.

**Индикация „Сервисное обслуживание“**

Если красный светодиод 10 начинает мигать, а машина продолжает работать нормально, необходима замена щеток. Через приблизительно 8 часов работы щетки полностью изнашиваются и задействует выключатель. Машина останавливается, а индикатор продолжает мигать красным цветом. Отнесите машину в авторизованный сервис для замены щеток и проведения профилактики.

Если машина перестает работать до истечения предупредительного 8-часового периода, а красный светодиод 10 мигает, это означает, что электродвигатель вероятно поврежден. Если нет никакой световой индикации и машина не работает, это означает, что отсутствует питание машины или что выключатель или шнур питания повреждены.

**Профилактический осмотр**

Следует периодически предоставлять электроинструмент авторизованному сервису SPARKY для проведения профилактического осмотра. Профилактические осмотры продлят жизнь вашему электроинструменту.

*Первый осмотр* - приблизительно через 70 часов работы. Проводится оценка функционирования машины и в случае необходимости осуществляется осмотр электроинструмента.

*Второй осмотр* - приблизительно через 140 часов работы или после изнашивания щеток. Производится полное очищение электроинструмента, осмотр и устранение возникших или потенциальных дефектов (заменяются щетки и уплотняющие кольца).

*Третий осмотр* - приблизительно через 250 часов работы или после изнашивания щеток. Производится полное очищение электроинструмента, осмотр и устранение возникших или потенциальных дефектов (заменяются щетки и уплотняющие кольца).

*Четвертый осмотр* - через приблизительно 350 часов работы или после изнашивания щеток. Производится полное очищение электроинструмента, осмотр и устранение возникших или потенциальных дефектов (заменяются щетки и уплотняющие кольца).

**Не выкидывайте электрических изделий вместе с обычным мусором!**

Отходы от электрических изделий не следует собирать вместе с бытовыми отходами. Пожалуйста, рециклируйте в предназначенных для этого местах. Свяжитесь с местными властями или представителем для консультации касательно рециклирования.

**Поддержка и ремонт**

Эти модели перфораторов не нуждаются в специальной поддержке. Для безопасной работы следует всегда содержать в чистоте машину и вентиляционные отверстия. После окончания работы всегда очищайте вентиляционные отверстия 5 и 11 и гнездо для инструмента.

**Охрана окружающей среды**

В целях охраны окружающей среды электроинструмент, его комплектовку и упаковку необходимо подвергнуть подходящей переработке для повторного использования содержащегося в них сырья.

Данная инструкция по эксплуатации отпечатана на рециклированной бумаге без использования хлора.

В целях упрощения рециклирования, соответствующие детали, изготовленные из искусственных материалов, имеют соответствующие обозначения.

**Гарантийные обязательства**

Гарантийный срок эксплуатации электроинструментов SPARKY отмечен в гарантийной карточке.

Неисправности, возникшие в результате естественного износа, перегрузки или неправильной эксплуатации, исключаются из гарантийных обязательств. Неисправности, возникшие в результате применения некачественных материалов и/или производственных просчетов, устраняются без дополнительной оплаты путем замены или ремонта.

Претензии к выявившему дефект электроинструменту SPARKY признаются в случае возврата его поставщику или предоставления в гарантийную мастерскую в первоначальном /неразобранном/ виде.